

GIẢI THÍCH THUẬT NGỮ, NỘI DUNG MỘT SỐ CHỈ TIÊU THỐNG KÊ THƯƠNG MẠI, GIÁ CẢ VÀ DU LỊCH

THƯƠNG MẠI

Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng là toàn bộ doanh thu hàng hóa bán lẻ và dịch vụ tiêu dùng đã bán ra thị trường của các cơ sở kinh doanh, bao gồm: doanh thu bán lẻ hàng hóa của các cơ sở kinh doanh thương nghiệp; doanh thu bán lẻ sản phẩm của các cơ sở sản xuất và nông dân trực tiếp bán ra thị trường; doanh thu khách sạn, nhà hàng; doanh thu du lịch lữ hành; doanh thu dịch vụ phục vụ cá nhân, cộng đồng và các dịch vụ khác do các tổ chức và cá nhân kinh doanh, phục vụ trực tiếp cho người tiêu dùng.

Hàng hóa xuất khẩu là hàng hóa có xuất xứ trong nước và hàng tái xuất được đưa ra nước ngoài, đưa vào kho ngoại quan hoặc đưa vào khu vực mậu dịch tự do làm giảm nguồn vật chất trong nước.

Hàng hóa nhập khẩu là hàng hóa nước ngoài và hàng tái nhập được đưa từ nước ngoài, từ kho ngoại quan hoặc đưa từ khu vực tự do vào trong nước, làm tăng nguồn vật chất trong nước.

GIÁ CẢ

Giá tiêu dùng là số tiền do người tiêu dùng phải chi trả khi mua một đơn vị hàng hóa hoặc dịch vụ phục vụ trực tiếp cho đời sống hàng ngày. Giá tiêu dùng được biểu hiện bằng giá bán lẻ hàng hóa trên thị trường hoặc giá dịch vụ phục vụ sinh hoạt đời sống dân cư. Trong trường hợp hàng hóa không có giá niêm yết, người mua có thể mặc cả thì giá tiêu dùng là giá người mua thực trả sau khi thỏa thuận với người bán.

Chỉ số giá tiêu dùng là chỉ tiêu phản ánh xu hướng và mức độ biến động giá cả theo thời gian của các mặt hàng trong rổ hàng hóa và dịch vụ tiêu dùng đại diện. Giá của rổ hàng hóa của kỳ gốc được qui định là 100 và giá của các kỳ khác được biểu hiện bằng tỷ lệ phần trăm so với giá kỳ gốc. Rổ hàng hóa, dịch vụ để tính chỉ số giá tiêu dùng gồm các loại hàng hóa và dịch vụ phổ biến, đại diện cho tiêu dùng của dân cư, thường được xem xét, cập nhật 5 năm một lần cho phù hợp với tiêu dùng của dân cư trong mỗi thời kỳ.

Quyền số để tính chỉ số giá tiêu dùng là cơ cấu chi tiêu các nhóm mặt hàng trong tổng chi tiêu của hộ gia đình được tổng hợp từ kết quả điều tra mức sống hộ gia đình và dùng cố định khoảng 5 năm.

DU LỊCH

Doanh thu du lịch lữ hành là số tiền các cơ sở kinh doanh du lịch lữ hành thu từ kết quả thực hiện các hoạt động tổ chức chương trình du lịch trọn gói hoặc không trọn gói phục vụ khách nội địa và khách quốc tế; cung cấp thông tin du lịch; tư vấn, lập kế hoạch du lịch và hướng dẫn khách du lịch kể cả đại lý du lịch cho đơn vị khác.

EXPLANATION OF TERMINOLOGY, CONTENT OF SOME STATISTICAL INDICATORS ON TRADE, PRICE AND TOURISM

TRADE

Gross retail sales of goods and services is an indicator reflecting total sales of goods and services of business establishments (including commercial businesses, production units, farmers, hotels, restaurants, tourism, services held by individuals or organizations) retailed directly to consumers on the market.

Export goods include domestic goods and re-export goods which are exported to the rest of the World or sent to bonded warehouse or to the free circulation area to subtract from the stock of material resources of the country.

Import goods are foreign goods and re-import goods entered Vietnam from the rest of the World, bonded warehouses or the free circulation area to add the stock of material resources of the country.

PRICE

Consumer price mentions the expense of consumers for a unit of commodity or service to serve their daily lives. Consumer price shows the retail price of goods on the market or the cost of services for people livings. In case, commodities are not priced and can be bargained, consumer price is the final price of commodity paid by consumers.

Consumer price index (CPI) is indicator reflecting the tendency and change in the price of "basket" of selected consumer goods and services in a certain period of time. Price of basket of goods and services in base period is set at 100, and in other periods is calculated in percentage as compared to that of base period. Basket of goods and services used to measure CPI are popular ones bought by consumers. They are revised and updated every 5 years.

TOURISM

Travelling turnover is an indicator reflecting the turnover of travelling businesses from business activities (including package and semi-package tours for domestic and foreign tourists; tourism information providing and consulting; tour planning; tourist guide and tourist agent setting for other units).

08.01

**Số cơ sở thương mại, khách sạn, nhà hàng, du lịch và dịch vụ
phân theo thành phần kinh tế***Number of establishments in trade, hotel, restaurant, tourism and
services by ownership**Cơ sở - Establishment*

	2005	2008	2009	2010	2011
Tổng số - Total	267.864	335.468	346.180	361.546	361.971
Phân theo thành phần kinh tế					
<i>By ownership</i>					
Kinh tế Nhà nước - <i>State</i>	1.618	1.121	1.149	1.324	1.355
Trung ương - <i>Central</i>	415	463	467	471	473
Địa phương - <i>Local</i>	1.203	658	682	853	882
Kinh tế tập thể - <i>Collective</i>	324	267	244	285	298
Kinh tế tư nhân - <i>Private</i>	24.041	39.422	43.872	54.385	61.973
Trong đó: Có vốn Nhà nước <i>Of which: Having capital of State</i>	515	1.004	1.034	1.065	1.067
Kinh tế cá thể - <i>Household</i>	241.319	293.896	299.818	304.406	297.143
Kinh tế có vốn nước ngoài <i>Foreign investment</i>	562	762	1.097	1.146	1.202
Phân theo ngành kinh tế					
<i>By economic activity</i>					
Thương nghiệp - <i>Trade</i>	143.553	180.919	184.212	192.566	190.683
Khách sạn, nhà hàng <i>Hotels and restaurants</i>	33.138	61.587	62.369	58.463	58.532
Du lịch - <i>Tourism</i>	460	359	509	957	1.005
Dịch vụ - <i>Services</i>	90.713	92.603	99.090	109.560	111.751

08.02

**Cơ sở thương mại, khách sạn, nhà hàng và dịch vụ cá thể
phân theo quận huyện***Number of household establishments in trade, hotel,
restaurant and services by district*

Cơ sở - Establishment

	2005	2008	2009	2010	2011
Tổng số - Total	241.319	293.896	299.818	304.406	297.143
Quận - Dist. 1	14.213	14.116	14.203	14.370	13.173
Quận - Dist. 2	5.216	6.148	5.960	5.007	4.308
Quận - Dist. 3	15.019	9.166	9.131	10.262	11.410
Quận - Dist. 4	4.715	4.260	3.898	3.790	3.678
Quận - Dist. 5	10.655	11.509	11.261	13.060	12.726
Quận - Dist. 6	9.706	10.080	10.090	11.181	10.325
Quận - Dist. 7	5.701	11.645	11.468	12.888	12.195
Quận - Dist. 8	8.137	14.790	12.508	15.092	14.197
Quận - Dist. 9	10.584	10.856	11.236	10.960	10.919
Quận - Dist. 10	6.788	8.966	8.086	6.595	6.581
Quận - Dist. 11	7.744	10.501	9.480	9.069	7.315
Quận - Dist. 12	11.195	13.884	16.326	15.425	16.716
Gò Vấp - Go Vap	24.348	23.641	27.855	29.360	30.229
Tân Bình - Tan Binh	24.668	24.164	23.422	23.947	23.022
Tân Phú - Tan Phu	10.331	17.342	18.913	17.964	19.120
Bình Thạnh - Binh Thanh	14.783	12.604	17.645	13.443	13.786
Phú Nhuận - Phu Nhuan	6.502	6.620	5.812	5.494	4.996
Thủ Đức - Thu Duc	14.147	19.887	19.768	20.478	21.147
Bình Tân - Binh Tan	10.090	18.203	19.224	21.285	15.792
Củ Chi - Cu Chi	4.677	11.768	10.851	11.578	9.879
Hóc Môn - Hoc Mon	9.398	10.312	10.168	12.616	13.433
Bình Chánh - Binh Chanh	8.758	16.229	15.118	14.260	15.648
Nhà Bè - Nha Be	2.743	4.165	4.269	4.034	4.588
Cần Giờ - Can Gio	1.201	3.040	3.126	2.248	1.960

08.03 Lao động trong ngành thương mại, khách sạn, nhà hàng, du lịch và dịch vụ phân theo thành phần kinh tế
Number of labours working in trade, hotel, restaurant, tourism and services by ownership

Người - Person

	2005	2008	2009	2010	2011
Tổng số - Total	796.944	1.090.882	1.172.555	1.344.169	1.409.095
Phân theo thành phần kinh tế					
By ownership					
Kinh tế Nhà nước - State	51.585	68.130	72.978	78.808	80.653
Trung ương - Central	16.120	23.464	25.134	25.336	25.444
Địa phương - Local	35.465	44.666	47.844	53.472	55.210
Kinh tế tập thể - Collective	4.803	9.223	10.890	12.309	12.870
Kinh tế tư nhân - Private	234.624	416.655	452.681	620.065	706.579
Trong đó: Có vốn Nhà nước	5.695	41.700	45.306	46.664	46.752
<i>Of which: Having capital of State</i>					
Kinh tế cá thể - Household	478.758	558.024	588.642	581.562	555.055
Kinh tế có vốn nước ngoài	27.174	38.850	47.364	51.425	53.938
<i>Foreign investment</i>					
Phân theo ngành kinh tế					
By economic activity					
Thương nghiệp - Trade	412.248	554.478	596.145	676.154	725.714
Khách sạn, nhà hàng	116.659	185.957	195.669	194.921	199.014
<i>Hotels and restaurants</i>					
Du lịch - Tourism	5.276	5.665	6.644	9.807	10.425
Dịch vụ ⁽¹⁾ - Services	262.761	344.782	374.097	463.287	473.943

08.04

Lao động trong ngành thương mại, khách sạn, nhà hàng và dịch vụ cá thể phân theo ngành hoạt động*Number of labours of household establishments working in trade, hotel, restaurant and services by kind of activity*

Người - Person

	2005	2008	2009	2010	2011
Tổng số - Total	478.758	558.024	588.642	581.562	555.055
1. Thương nghiệp - Trade	231.632	291.623	293.905	295.684	278.266
a. Bán, sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác - Sale and repair of motor vehicles and motorcycles	24.099	27.950	29.484	26.451	24.766
- Bán ô tô và xe có động cơ khác <i>Sale of motor vehicles</i>	62	63	53	52	48
- Bảo dưỡng, sửa chữa ô tô và xe có động cơ khác <i>Maintenance and repair of motor vehicles</i>	2.549	2.418	2.643	1.899	1.818
- Bán phụ tùng và các bộ phận phụ trợ của ô tô và xe có động cơ khác <i>Sale of motor vehicle part and accessories</i>	1.314	1.421	1.510	1.500	1.398
- Bán, bảo dưỡng và sửa chữa mô tô, xe máy, phụ tùng và các bộ phận phụ trợ của mô tô, xe máy <i>Sale, maintenance and repair of motorcycles and related parts and accessories</i>	20.174	24.048	25.278	23.000	21.502
b. Bán buôn (trừ ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác) - Wholesale trade except of motor vehicles and motorcycles	24.448	43.494	34.872	28.961	27.742
Trong đó - <i>Of which:</i>					
- Đại lý, môi giới, đấu giá <i>Wholesale on a fee or contract basis</i>	1.171	919	820	626	577
- Bán buôn nông, lâm sản nguyên liệu (trừ gỗ, tre, nứa) và động vật sống <i>Wholesale of agricultural raw material (except wood, bamboo) and live animals</i>	763	674	608	761	683
- Bán buôn gạo, thực phẩm, đồ uống và sản phẩm thuốc lá, thuốc lào <i>Wholesale of rice, food, beverages and tobacco</i>	7.132	7.232	6.406	6.917	6.775
- Bán buôn đồ dùng gia đình <i>Wholesale of household goods</i>	4.538	10.052	10.068	6.450	6.396
- Bán buôn máy móc, thiết bị và phụ tùng máy <i>Wholesale of machinery, equipment and supplies</i>	1.257	3.192	3.170	2.871	2.717

08.04

(Tiếp theo) Lao động trong ngành thương mại, khách sạn, nhà hàng và dịch vụ cá thể phân theo ngành hoạt động
(Cont.) Number of labours of household establishments working in trade, hotel, restaurant and services by kind of activity

Người - Person

	2005	2008	2009	2010	2011
c. Bán lẻ (trừ ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác) - Retail trade, except of motor vehicles and motorcycles	183.085	220.179	229.549	240.272	225.758
<i>Trong đó - Of which:</i>					
- Bán lẻ trong các cửa hàng kinh doanh tổng hợp <i>Retail sale in non-specialized stores</i>	11.732	29.341	30.919	33.328	31.135
- Bán lẻ lương thực, thực phẩm, đồ uống,... trong các cửa hàng chuyên doanh - <i>Retail sale of food, beverages,... in specialized stores</i>	67.056 ⁽¹⁾	28.261	29.935	28.256	26.748
- Bán lẻ nhiên liệu động cơ trong các cửa hàng chuyên doanh - <i>Retail sale of automotive fuel in specialized store</i>	153	199	226	175	170
- Bán lẻ thiết bị công nghệ thông tin liên lạc trong các cửa hàng chuyên doanh - <i>Retail sale of information and communication equipment in specialized stores</i>	10.207	10.024	10.547	11.107	10.355
- Bán lẻ thiết bị gia đình khác trong các cửa hàng chuyên doanh - <i>Retail sale of other household equipment in specialized stores</i>	37.479	32.113	34.106	35.615	33.952
- Bán lẻ hàng văn hóa, giải trí trong các cửa hàng chuyên doanh - <i>Retail sale of cultural and recreation goods in specialized stores</i>	8.146	6.376	6.600	6.342	6.013
- Bán lẻ hàng hóa khác trong các cửa hàng chuyên doanh - <i>Retail sale of other goods in specialized stores</i>	48.312	41.075	42.297	52.041	49.113
- Bán lẻ lưu động hoặc bán tại chợ và hình thức khác - <i>Retail sale via stalls and markets and others</i>	...	72.790	74.919	73.408	68.272
2. Khách sạn, nhà hàng - Hotel and Restaurant	84.285	145.038	148.093	134.497	132.138
- Khách sạn, nhà trọ - <i>Hotel, hostel</i>	1.435	1.568	1.606	2.718	2.724
- Nhà hàng, bar, căn tin - <i>Restaurant, canteen</i>	82.850	143.470	146.487	131.779	129.414
3. Dịch vụ - Services	162.841	121.363	146.644	151.381	144.651
<i>Trong đó - Of which</i>					
- Viễn thông - <i>Telecommunication</i>	...	11.128	13.379	11.828	10.247
- Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	97.218	58.911	56.650	78.712	74.344

08.04

(Tiếp theo) Lao động trong ngành thương mại, khách sạn, nhà hàng và dịch vụ cá thể phân theo ngành hoạt động
(Cont.) Number of labours of household establishments working in trade, hotel, restaurant and services by kind of activity

Người - Person

	2005	2008	2009	2010	2011
- Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ <i>Professional, scientific and technology activities</i>	...	4.236	4.216	3.570	3.349
- Cho thuê máy móc, thiết bị; cho thuê đồ dùng cá nhân và gia đình; cho thuê tài sản vô hình phi tài chính - <i>Renting and leasing of machinery and equipment; of personal and household good</i>	6.724	4.185	4.236	3.423	3.332
- Hoạt động hành chính, văn phòng và các hoạt động hỗ trợ kinh doanh khác <i>Office administrative and support activities; other business support service activities</i>	1.758	2.370	2.396	2.439	2.422
- Giáo dục và đào tạo – <i>Education</i>	2.165	4.442	3.977	3.136	2.855
- Hoạt động y tế, chăm sóc <i>Human health and residential care activities</i>	6.928	6.258	6.111	6.566	6.293

(*) Bao gồm cả bán lẻ lưu động hoặc bán tại chợ.

Include: Retail sale via stalls and markets and others

08.05

**Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ
phân theo khu vực kinh tế**
Retail sales value of goods and services by economic sector

	Tổng số <i>Total</i>	Khu vực kinh tế trong nước <i>Domestic sector</i>	Chia ra - <i>Of which</i>		Khu vực kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>
			Chia ra - <i>Of which</i>		
			Nhà nước <i>State</i>	Ngoài Nhà nước <i>Non - state</i>	
Tỷ đồng - <i>Bill.dongs</i>					
2000	57.988	57.087	10.218	46.869	901
2001	62.320	61.210	9.895	51.315	1.110
2002	71.721	70.205	12.391	57.814	1.516
2003	77.971	76.482	14.328	62.154	1.489
2004	90.514	88.783	18.453	70.330	1.731
2005	107.977	101.979	17.009	84.970	5.998
2006	143.528	134.693	17.709	116.984	8.835
2007	193.268	185.748	22.572	163.176	7.520
2008	244.635	234.079	43.040	191.039	10.556
2009	291.030	280.224	52.015	228.209	10.806
2010	373.170	361.119	73.130	287.989	12.051
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2011	461.573	447.855	92.158	355.697	13.718
Cơ cấu - <i>Structure (%)</i>					
2000	100,00	98,45	17,62	80,83	1,55
2005	100,00	94,45	15,75	78,69	5,55
2006	100,00	93,84	12,34	81,51	6,16
2007	100,00	96,11	11,68	84,43	3,89
2008	100,00	95,69	17,59	78,09	4,31
2009	100,00	96,29	17,87	78,41	3,71
2010	100,00	96,77	19,60	77,17	3,23
Sơ bộ 2011	100,00	97,03	19,97	77,06	2,97

08.06

**Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ
phân theo ngành kinh tế**
Retail sales value of goods and services by economic activity
Tỷ đồng - Billion dong

	2005	2008	2009	2010	2011
Tổng số – Total	107.977	244.635	291.030	373.170	461.573
Phân theo thành phần kinh tế By ownership					
Kinh tế Nhà nước – State	17.009	43.040	52.015	73.130	92.158
Trung ương – Central	7.234	7.074	8.549	12.021	15.149
Địa phương - Local	9.775	35.966	43.466	61.109	77.009
Kinh tế tập thể - Collective	3.010	7.209	9.868	13.286	17.538
Kinh tế tư nhân – Private	30.108	111.915	127.838	168.682	203.778
Trong đó: Có vốn Nhà nước Of which: Having capital of State	2.927	11.305	12.913	16.870	20.380
Kinh tế cá thể – Household	51.852	71.915	90.503	106.021	134.381
Kinh tế có vốn nước ngoài Foreign investment	5.998	10.556	10.806	12.051	13.718
Phân theo ngành kinh tế By economic activity	107.977	244.635	291.030	373.170	461.573
Thương nghiệp - Trade	88.114	197.871	236.421	304.536	376.411
Khách sạn, nhà hàng Hotels and restaurants	12.000	27.177	31.399	40.014	46.168
Du lịch - Tourism	3.135	5.809	6.390	9.514	10.674
Dịch vụ - Services	4.728	13.778	16.820	19.106	28.320

08.07

**Cơ cấu tổng mức bán lẻ và doanh thu dịch vụ
phân theo ngành kinh tế**
Structure of retail sales value of goods and services by economic activity

	%				
	2005	2008	2009	2010	2011
Tổng số - Total	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Phân theo thành phần kinh tế					
By ownership					
Kinh tế Nhà nước - State	15,75	17,59	17,87	19,60	19,97
Trung ương - Central	6,70	2,89	2,94	3,22	3,28
Địa phương - Local	9,05	14,70	14,94	16,38	16,68
Kinh tế tập thể - Collective	2,79	2,95	3,39	3,56	3,80
Kinh tế tư nhân - Private	27,88	45,75	43,93	45,20	44,15
Trong đó: Có vốn Nhà nước	2,71	4,62	4,44	4,52	4,42
Of which: Having capital of State					
Kinh tế cá thể - Household	48,02	29,40	31,10	28,41	29,11
Kinh tế có vốn nước ngoài	5,55	4,31	3,71	3,23	2,97
Foreign investment					
Phân theo ngành kinh tế					
By economic activity					
Thương nghiệp - Trade	81,60	80,88	81,24	81,61	81,55
Khách sạn, nhà hàng	11,11	11,11	10,79	10,72	10,00
Hotels and restaurants					
Du lịch - Tourism	2,90	2,37	2,20	2,55	2,31
Dịch vụ - Services	4,38	5,63	5,78	5,12	6,14

	Tổng số <i>Total</i>	Kinh tế trong nước <i>Domestic sector</i>	Chia ra - Of which		Kinh tế có vốn nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>
			Chia ra - Of which		
			Trung ương <i>Central</i>	Địa phương <i>Local</i>	
Ngìn USD – Thous.USD					
2000	8.177.304	6.686.373	4.282.588	2.403.785	1.490.931
2001	7.686.666	6.192.753	3.910.003	2.282.750	1.493.913
2002	8.193.986	6.480.468	4.144.603	2.335.864	1.713.518
2003	9.418.888	7.223.871	4.687.547	2.536.324	2.195.017
2004	12.578.293	9.838.912	6.646.941	3.191.971	2.739.381
2005	15.258.852	12.127.400	8.285.421	3.841.979	3.131.452
2006	17.276.888	13.692.138	9.229.125	4.463.013	3.584.750
2007	19.412.290	15.230.596	9.874.432	5.356.164	4.181.694
2008	24.081.248	19.088.305	12.433.290	6.655.015	4.992.943
2009	20.078.854	15.608.699	9.429.370	6.179.329	4.470.155
2010	22.553.459	17.143.709	8.620.428	8.523.281	5.409.750
Sơ bộ - Prel. 2011	26.868.399	20.361.866	11.526.701	8.835.165	6.506.533
Tốc độ phát triển - Index (%)					
Bình quân năm – Annual average					
2001 - 2005	113,3	112,6	114,1	109,8	116,0
2006 - 2010	108,1	107,2	100,8	117,3	111,6
So với năm trước – Compared with previous year					
2006	113,2	112,9	111,4	116,2	114,5
2007	112,4	111,2	107,0	120,0	116,7
2008	124,1	125,3	125,9	124,2	119,4
2009	83,4	81,8	75,8	92,9	89,5
2010	112,3	109,8	91,4	137,9	121,0
Sơ bộ - Prel. 2011	119,1	118,8	133,7	103,7	120,3

08.09 Kim ngạch nhập khẩu hàng hóa
Import of goods

	Tổng số <i>Total</i>	Kinh tế trong nước <i>Domestic sector</i>	Chia ra - <i>Of which</i>		Kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign invested sector</i>
			Chia ra - <i>Of which</i>		
			Trung ương <i>Central</i>	Địa phương <i>Local</i>	
Nghìn USD - <i>Thous.USD</i>					
2000	7.088.578	5.678.749	1.446.429	4.232.320	1.409.828
2001	7.655.664	6.069.607	1.611.322	4.458.285	1.586.057
2002	7.831.745	6.080.737	1.552.770	4.527.967	1.751.007
2003	9.257.122	7.092.877	1.916.119	5.176.758	2.164.245
2004	10.923.404	8.389.073	2.364.491	6.024.582	2.534.331
2005	12.398.765	9.708.193	2.620.140	7.088.053	2.690.572
2006	14.609.815	11.528.364	2.975.422	8.552.942	3.081.451
2007	18.100.573	14.479.122	3.415.451	11.063.671	3.621.451
2008	23.284.463	18.865.947	5.485.159	13.380.788	4.418.516
2009	19.477.396	15.390.335	4.114.115	11.276.220	4.087.061
2010	21.955.277	17.079.174	3.762.984	13.316.190	4.876.103
Sơ bộ - <i>Prel. 2011</i>	27.524.265	21.453.805	5.292.794	16.161.011	6.070.460
Tốc độ phát triển - <i>Index (%)</i>					
Bình quân năm - <i>Annual average</i>					
2001 - 2005	111,8	111,3	112,6	110,9	113,8
2006 - 2010	112,1	112,0	107,5	113,4	112,6
So với năm trước - <i>Compared with previous year</i>					
2006	117,8	118,7	113,6	120,7	114,5
2007	123,9	125,6	114,8	129,4	117,5
2008	128,6	130,3	160,6	120,9	122,0
2009	83,6	81,6	75,0	84,3	92,5
2010	112,7	111,0	91,5	118,1	119,3
Sơ bộ - <i>Prel. 2011</i>	125,4	125,6	140,7	121,4	124,5

08.10

Mặt hàng xuất - nhập khẩu chính (*)
Main goods for exportation- importation

	ĐVT- Unit	2005	2008	2009	2010	2011
Xuất khẩu - Export						
- Gạo - Rice	Nghìn tấn Thous.tons	1.546,6	1.729,8	2.414,8	2.545,6	2.919,1
- Tiêu - Pepper	"	12.615	30.090	27.995	29.110	30.402
- Cà phê - Coffee	"	78.065	88.509	93.937	163.620	133.217
- Cao su - Rubber	"	47.387	78.467	92.852	91.437	91.354
- Sữa và sản phẩm từ sữa Milk and products of milk	Nghìn USD Thous.USD	87.708	72.722	67.176	84.322	125.924
- Hàng thủy sản Fishery products	"	202.336	355.314	331.132	366.958	413.521
- Hàng giày dép - Footwear	"	232.990	470.190	442.951	506.431	593.451
- Hàng may mặc - Garment	"	853.129	1.578.861	1.593.852	1.862.943	2.199.809
- Dầu thô - Crude oil	Triệu USD Bill. USD	7.373,5	10.356,8	6.194,6	4.969,9	7.261,6
Nhập khẩu - Import						
- Sữa và sản phẩm từ sữa Milk and products of milk	Nghìn USD Thous.USD	119.227	208.631	152.654	385.493	479.299
- Dầu mỡ động thực vật Vegetable oil and grease	"	133.435	215.350	141.758	171.241	177.819
- Nguyên, phụ liệu SX thuốc lá Auxiliary materials for cigarettes	"	112.945	79.428	100.384	92.904	102.151
- Bột mì - Wheat flour	Tấn – Ton	6.832	25.149	32.796	40.890	26.222
- Phân bón - Fertilizer	"	14.401	270.454	262.468	170.760	36.228
- Thuốc trừ sâu và nguyên liệu Insecticides and materials	Nghìn USD Thous.USD	27.933	41.297	33.227	54.984	20.348
- Xăng dầu Petroleum oil, refined	"	1.238.775	2.473.207	1.301.717	612.581	1.718.501
- Nguyên, phụ liệu tân dược Medicine and materials	"	8.604	40.769	34.721	46.473	66.089
- Nguyên, phụ liệu giày dép Auxiliary materials for footwear	"	64.894	168.871	142.415	166.358	199.453
- Phụ liệu ngành may Auxiliary materials for sewing	"	72.897	198.720	164.839	179.939	206.701
- Vải - Textile	"	226.340	573.405	528.251	611.638	751.664

(*) Không bao gồm khu vực có vốn đầu tư nước ngoài - Excluding foreign invested sector

	2005	2008	2009	2010	2011
Số khách sạn và cơ sở lưu trú - Number of hotels and accomodation establishments	1.400	1.469	1.954	2.682	2.772
Trong đó - <i>Of which</i>					
Kinh tế Nhà nước - <i>State</i>	54	41	40	38	39
Kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài <i>Foreign investment</i>	20	17	16	18	17
Số buồng (buồng) - Number of rooms (room)	24.726	29.441	38.321	43.014	43.662
Trong đó - <i>Of which</i>					
Kinh tế Nhà nước - <i>State</i>	2.730	2.407	2.478	2.527	2.634
K.tế có vốn nước ngoài - <i>Foreign investment</i>	4.245	4.032	3.975	4.555	4.448
Số giường (giường) - Number of beds (bed)	34.124	39.742	52.337	56.591	57.427
Trong đó - <i>Of which</i>					
Kinh tế Nhà nước - <i>State</i>	4.701	3.929	4.097	4.100	4.266
K.tế có vốn nước ngoài - <i>Foreign investment</i>	6.004	5.620	5.504	6.440	6.274
Khách do các cơ sở lưu trú phục vụ (nghìn lượt) - Visitors serviced by accomodation establishments (thous. visitors)	2.840	4.332	4.439	7.822	9.213
- Khách quốc tế - <i>Foreign visitors</i>	1.372	1.814	1.645	2.406	2.834
- Khách trong nước - <i>Domestic visitors</i>	1.468	2.518	2.794	3.592	4.231
Khách do các cơ sở lữ hành phục vụ (nghìn lượt) - Visitors serviced by travel agencies (thous. visitors)	1.425	1.694	1.651	2.411	2.312
- Khách quốc tế - <i>Foreign visitors</i>	562	725	632	783	751
- Khách trong nước - <i>Domestic visitors</i>	742	803	819	1.373	1.317
- Khách Việt Nam đi du lịch nước ngoài <i>Vietnamese travelling abroad</i>	121	166	200	247	244
Doanh thu - (tỷ đồng) - Turnover (billion dongs)					
- Doanh thu buồng - <i>Room for rent</i>	1.856	3.880	3.445	4.695	5.574
- Doanh thu lữ hành - <i>Travel, transportation</i>	3.135	5.809	6.390	9.514	10.674

08.12 **Chỉ số giá tiêu dùng các tháng trong năm**
Monthly consumer price index

	%				
	2005	2008	2009	2010	2011
Tháng trước = 100					
<i>Previous month = 100</i>					
- Tháng 1 - <i>January</i>	100,84	101,30	100,04	101,27	101,01
- Tháng 2 - <i>February</i>	103,25	103,83	101,31	101,68	101,61
- Tháng 3 - <i>March</i>	99,26	101,92	100,03	100,78	102,20
- Tháng 4 - <i>April</i>	100,49	101,82	100,49	100,23	103,16
- Tháng 5 - <i>May</i>	100,97	104,24	100,63	100,48	102,38
- Tháng 6 - <i>June</i>	100,86	102,37	100,60	100,35	100,69
- Tháng 7 - <i>July</i>	99,84	100,54	100,68	99,91	101,11
- Tháng 8 - <i>August</i>	100,52	102,09	100,22	99,75	100,68
- Tháng 9 - <i>September</i>	101,11	100,11	101,59	100,97	100,88
- Tháng 10 - <i>October</i>	100,39	99,76	100,15	100,45	100,18
- Tháng 11 - <i>November</i>	100,37	99,31	100,55	101,73	100,28
- Tháng 12 - <i>December</i>	100,58	99,58	101,19	101,61	100,73
Tháng 12 năm trước = 100					
<i>December of previous year = 100</i>					
- Tháng 1 - <i>January</i>	100,84	101,30	100,04	101,27	101,01
- Tháng 2 - <i>February</i>	104,12	105,18	101,35	102,97	102,63
- Tháng 3 - <i>March</i>	103,35	107,20	101,38	103,78	104,89
- Tháng 4 - <i>April</i>	103,86	109,15	101,88	104,02	108,20
- Tháng 5 - <i>May</i>	104,87	113,78	102,52	104,51	110,78
- Tháng 6 - <i>June</i>	105,77	116,48	103,13	104,88	111,54
- Tháng 7 - <i>July</i>	105,60	117,11	103,83	104,78	112,77
- Tháng 8 - <i>August</i>	106,15	119,56	104,06	104,52	113,49
- Tháng 9 - <i>September</i>	107,33	119,69	105,72	105,54	114,49
- Tháng 10 - <i>October</i>	107,75	119,40	105,87	106,11	114,69
- Tháng 11 - <i>November</i>	108,15	118,58	106,45	107,84	115,02
- Tháng 12 - <i>December</i>	108,77	118,08	107,71	109,58	115,86
Bình quân 1 tháng tăng, giảm	+0,70	+1,39	+0,62	+0,76	+1,23
<i>Monthly average of increase or decrease</i>					

08.12 (Tiếp theo) **Chỉ số giá tiêu dùng các tháng trong năm**
(Cont.) *Monthly consumer price index*

	%				
	2005	2008	2009	2010	2011
Cùng kỳ năm trước = 100					
At the same period of previous year = 100					
- Tháng 1 - <i>January</i>	109,89	114,86	116,61	109,05	109,29
- Tháng 2 - <i>February</i>	109,30	115,72	113,78	109,45	109,22
- Tháng 3 - <i>March</i>	108,78	119,82	111,67	110,27	110,76
- Tháng 4 - <i>April</i>	109,21	121,16	110,20	109,99	113,99
- Tháng 5 - <i>May</i>	108,32	124,13	106,39	109,82	116,15
- Tháng 6 - <i>June</i>	108,25	125,49	104,55	109,55	116,54
- Tháng 7 - <i>July</i>	107,49	125,14	104,69	108,71	117,94
- Tháng 8 - <i>August</i>	107,61	127,49	102,77	108,21	118,98
- Tháng 9 - <i>September</i>	108,46	127,03	104,29	107,59	118,87
- Tháng 10 - <i>October</i>	109,00	125,69	104,70	107,86	118,55
- Tháng 11 - <i>November</i>	108,93	123,16	106,00	109,13	116,88
- Tháng 12 - <i>December</i>	108,77	118,08	107,71	109,58	115,86

08.13

**Chỉ số giá tiêu dùng các tháng năm 2011
so với tháng trước**
*Monthly consumer price index in 2011 compared
with previous month*

	%					
	Tháng 1 <i>Jan.</i>	Tháng 2 <i>Feb.</i>	Tháng 3 <i>Mar.</i>	Tháng 4 <i>April</i>	Tháng 5 <i>May</i>	Tháng 6 <i>Jun.</i>
Chỉ số chung - General index	101,01	101,61	102,20	103,16	102,38	100,69
- Lương thực, thực phẩm <i>Food and foodstuff</i>	101,35	102,48	102,38	104,56	103,77	100,79
Lương thực - <i>Food</i>	101,11	100,88	101,22	101,23	102,05	100,86
Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>	101,12	103,33	101,65	106,19	104,26	100,69
- Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	101,85	102,03	104,09	103,85	103,86	100,92
- May mặc, giày dép, mũ nón <i>Garment, footwear, hat</i>	101,06	103,45	100,42	100,26	100,25	100,94
- Nhà ở và vật liệu xây dựng <i>Housing and construction materials</i>	100,93	101,73	100,83	101,24	101,57	100,10
- Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment & goods</i>	102,21	100,14	102,62	104,12	102,90	100,29
- Dược phẩm, y tế <i>Medicament, health</i>	100,31	100,63	101,09	101,49	100,89	100,94
- Phương tiện đi lại <i>Means of transport</i>	100,10	100,08	100,62	100,45	104,25	100,02
- Bưu chính, thông tin liên lạc <i>Postal services, communication</i>	100,82	101,59	107,73	105,77	102,77	100,73
- Giáo dục - <i>Education</i>	100,00	100,01	100,06	100,16	98,28	100,00
- Văn hóa, thể thao, giải trí <i>Culture, sport, entertainment</i>	100,00	100,09	100,10	100,05	100,03	100,41
- Hàng hóa và dịch vụ khác <i>Other consumer goods & services</i>	99,99	102,58	100,34	101,39	100,28	101,56

08.13 (Tiếp theo) **Chỉ số giá tiêu dùng các tháng năm 2011 so với tháng trước**
(Cont.) *Monthly consumer price index in 2011 compared with previous month*

	%					
	Tháng 7 <i>July.</i>	Tháng 8 <i>Aug.</i>	Tháng 9 <i>Sep.</i>	Tháng 10 <i>Oct.</i>	Tháng 11 <i>Nov.</i>	Tháng 12 <i>Dec.</i>
Chỉ số chung - General index	101,11	100,68	100,88	100,18	100,28	100,73
- Lương thực, thực phẩm <i>Food and foodstuff</i>	101,90	100,99	100,92	100,06	100,81	101,54
Lương thực - <i>Food</i>	100,35	100,69	102,27	101,66	104,56	101,54
Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>	101,92	100,17	100,34	99,14	99,93	101,65
- Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	102,63	102,36	101,17	100,67	100,29	100,80
- May mặc, giày dép, mũ nón <i>Garment, footwear, hat</i>	100,14	100,23	100,83	100,18	100,08	100,20
- Nhà ở và vật liệu xây dựng <i>Housing and construction materials</i>	101,25	100,71	100,98	100,19	100,10	100,56
- Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment & goods</i>	100,25	100,79	100,44	99,20	99,64	100,88
- Dược phẩm, y tế <i>Medicament, health</i>	101,13	100,40	100,61	101,53	100,41	100,04
- Phương tiện đi lại <i>Means of transport</i>	100,50	100,15	100,01	101,11	100,01	100,10
- Bưu chính, thông tin liên lạc <i>Postal services, communication</i>	100,59	100,00	99,93	99,73	99,79	99,79
- Giáo dục - <i>Education</i>	99,90	99,85	99,93	99,60	100,05	100,01
- Văn hóa, thể thao, giải trí <i>Culture, sport, entertainment</i>	100,99	100,96	104,54	102,16	100,04	100,35
- Hàng hóa và dịch vụ khác <i>Other consumer goods & services</i>	100,26	100,26	101,30	100,43	99,44	100,56

08.14

Chỉ số giá tiêu dùng (Tháng 12 năm báo cáo so tháng 12 năm trước)
Consumer price index (Dec. of report year compared with Dec. of previous year)

	%				
	2005	2008	2009	2010	2011
Chỉ số chung - General index	108,77	118,08	107,71	109,58	115,86
- Lương thực, thực phẩm <i>Food and foodstuff</i>	112,73	130,06	107,86	114,54	120,40
Lương thực – <i>Food</i>	105,13	150,62	109,62	119,32	119,96
Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>	114,40	122,98	106,29	114,48	122,14
- Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	104,18	113,83	106,76	101,29	108,94
- May mặc, giày dép, mũ nón <i>Garment, footwear, hat</i>	106,16	116,85	103,67	103,17	110,28
- Nhà ở và vật liệu xây dựng <i>Housing and construction materials</i>	105,74	105,00	113,16	102,50	113,85
- Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment & goods</i>	102,61	115,08	105,87	100,85	110,81
- Dược phẩm, y tế <i>Medicament, health</i>	100,76	107,86	101,46	100,19	107,52
- Phương tiện đi lại <i>Means of transport</i>	108,16	103,40	108,16	100,08	120,97
- Bưu chính, thông tin liên lạc <i>Postal services, communication</i>			94,29	100,03	97,63
- Giáo dục - <i>Education</i>	102,61	102,16	113,60	100,00	108,89
- Văn hóa, thể thao, giải trí <i>Culture, sport, entertainment</i>	102,78	116,40	103,62	101,22	108,47
- Hàng hóa và dịch vụ khác <i>Other consumer goods & services</i>	101,84	107,13	114,34	101,26	114,06

08.15

Giá bán lẻ bình quân một số mặt hàng và dịch vụ tiêu dùng
Average retail price of selected consumer goods and services

Đồng - Dong

Đơn vị - Unit		2005	2008	2009	2010	2011
Gạo trắng thường - <i>Rice</i>	Kg	4.617	9.044	8.409	9.166	11.624
Gạo nếp - <i>Sticky rice</i>	"	5.492	11.139	12.809	16.108	19.025
Thịt lợn đùi - <i>Pork</i>	"	38.458	66.677	63.077	66.188	85.351
Thịt bò đùi - <i>Beef</i>	"	86.917	115.815	105.170	115.357	146.926
Trứng vịt - <i>Duck's egg</i>	10 quả 10 pieces	14.542	21.262	22.576	22.659	27.894
Cá lóc - <i>Fresh water fish</i>	Kg	32.063	43.363	48.940	50.381	65.263
Cá thu - <i>Mackerel</i>	"	58.904	86.128	92.118	109.776	140.479
Tôm đất - <i>Shrimp</i>	"	67.667	73.014	85.122	88.702	110.105
Đậu xanh - <i>Green bean</i>	"	13.883	20.414	21.881	38.149	44.577
Đậu đen - <i>Black bean</i>	"	11.683	18.559	21.322	30.041	31.594
Đậu nành - <i>Soyabean</i>	"	9.675	18.693	19.780	22.012	22.258
Đậu phộng - <i>Peanut</i>	"	14.877	29.737	...	31.427	48.397
Tôm khô - <i>Dried shrimp</i>	"	371.583	415.111
Cà chua - <i>Tomato</i>	"	5.465	8.922	11.483	10.539	10.430
Muối - <i>Salt</i>	"	2.029	3.740	4.536	4.767	5.085
Nước mắm - <i>Fish sauce</i>	Lít - <i>Litter</i>	4.163	10.996	14.852	15.440	17.356
Đường kính nội (RE) <i>Local white sugar (RE)</i>	Kg	8.348	10.718	11.249	18.388	22.889
Bia chai Saigon - <i>Saigon Beer</i>	Chai - <i>Bottle</i>	5.615	8.473	8.204	7.875	7.059
Trà - <i>Tea</i>	Kg	81.667	126.771	123.601	120.396	139.229
Vải KT Việt Thắng <i>Viet Thang fabric</i>	M	16.167	26.000	34.306	36.943	41.912
Tập học sinh 100 trang <i>Note book (100 pages)</i>	Tập - <i>Set</i>	2.617	3.792	4.974	3.575	3.992

8.15

(Tiếp theo) **Giá bán lẻ bình quân một số mặt hàng và dịch vụ tiêu dùng**(Cont.) *Average retail price of selected consumer goods and services*

Đồng - Dong

	Đơn vị - Unit	2005	2008	2009	2010	2011
Vitamin B1 (nội 0,5 g)	100 viên 100 tablets	3.750	4.653	6.998	6.571	6.652
Vitamin C (ngoại 0,5 g)	"	35.000	24.431
Dầu hỏa - Kerosene	Lít - Litter	5.850	14.345	12.898	15.067	19.358
Xăng A92 - Petrol	"	8.600	14.817	13.619	16.455	20.092
Điện - Electricity	Kwh	550	1.249	1.344	1.547	1.757
Nước máy - Supply water	M ³	2.700	4.296	5.314	6.016	7.231
Cắt tóc nam - Haircut	Lượt - Once	6.625	9.375	15.865	19.037	21.503
Uốn tóc nữ - Permanent wave	"	42.875	66.667	67.835	84.888	90.939

08.16

Chỉ số giá vàng
Price index of gold

%

	2005	2008	2009	2010	2011
Tháng trước = 100 -					
Previous month = 100					
- Tháng 1 - <i>January</i>	97,67	104,60	100,65	96,03	99,97
- Tháng 2 - <i>February</i>	97,97	106,85	109,17	98,06	99,36
- Tháng 3 - <i>March</i>	102,07	106,29	105,74	101,10	105,22
- Tháng 4 - <i>April</i>	99,28	98,55	101,18	99,17	98,53
- Tháng 5 - <i>May</i>	99,76	95,52	100,20	101,93	101,57
- Tháng 6 - <i>June</i>	98,43	104,75	105,66	103,49	100,45
- Tháng 7 - <i>July</i>	101,71	103,55	99,86	101,83	100,85
- Tháng 8 - <i>August</i>	99,76	97,21	101,87	98,70	108,76
- Tháng 9 - <i>September</i>	101,81	93,06	101,79	103,79	111,17
- Tháng 10 - <i>October</i>	104,14	103,79	105,03	108,09	98,56
- Tháng 11 - <i>November</i>	100,80	94,39	108,58	108,85	100,09
- Tháng 12 - <i>December</i>	107,00	99,94	113,24	105,00	100,07
Tháng 12 năm trước = 100					
December of previous year = 100					
- Tháng 1 - <i>January</i>	97,67	104,60	100,65	96,03	99,97
- Tháng 2 - <i>February</i>	95,69	111,76	109,88	94,16	99,33
- Tháng 3 - <i>March</i>	97,67	118,79	116,19	95,20	104,52
- Tháng 4 - <i>April</i>	96,97	117,07	117,56	94,41	102,98
- Tháng 5 - <i>May</i>	96,74	111,82	117,80	96,23	104,60
- Tháng 6 - <i>June</i>	95,22	117,14	124,47	99,59	105,07
- Tháng 7 - <i>July</i>	96,85	121,30	124,30	101,41	105,96
- Tháng 8 - <i>August</i>	96,62	117,91	126,62	100,10	115,24
- Tháng 9 - <i>September</i>	98,37	109,73	128,89	103,89	128,11
- Tháng 10 - <i>October</i>	102,44	113,89	135,37	112,30	126,27
- Tháng 11 - <i>November</i>	103,26	107,50	146,98	122,23	126,38
- Tháng 12 - <i>December</i>	110,49	107,44	166,45	128,35	126,47
Bình quân 1 tháng tăng (+), giảm (-)	+0,83	+0,6	+4,34	+2,10	+1,98
Monthly average of increase or decrease					

08.16 (Tiếp theo) **Chỉ số giá vàng**
(Cont.) *Price index of gold*

%

	2005	2008	2009	2010	2011
Cùng kỳ năm trước = 100 At the same period of previous year = 100					
- Tháng 1 - <i>January</i>	106,14	134,54	103,38	158,80	133,61
- Tháng 2 - <i>February</i>	104,38	140,74	105,63	142,64	135,38
- Tháng 3 - <i>March</i>	106,48	145,49	105,08	136,38	140,90
- Tháng 4 - <i>April</i>	103,97	141,94	107,89	133,67	139,99
- Tháng 5 - <i>May</i>	107,65	132,19	113,18	135,98	139,50
- Tháng 6 - <i>June</i>	107,50	141,69	114,16	133,18	135,40
- Tháng 7 - <i>July</i>	109,20	147,64	110,09	135,80	134,10
- Tháng 8 - <i>August</i>	108,51	141,09	115,37	131,58	147,76
- Tháng 9 - <i>September</i>	108,86	128,67	126,19	133,56	158,27
- Tháng 10 - <i>October</i>	111,55	125,89	127,70	138,08	144,32
- Tháng 11 - <i>November</i>	108,71	109,54	146,89	138,42	132,70
- Tháng 12 - <i>December</i>	110,49	107,44	166,45	128,35	126,47

STATISTICS
THỐNG KÊ

	2005	2008	2009	2010	2011
Tháng trước = 100					
Previous month = 100					
- Tháng 1 - January	100,01	99,80	100,98	99,54	99,22
- Tháng 2 - February	100,07	99,86	101,08	99,72	100,43
- Tháng 3 - March	100,09	98,47	101,08	100,20	103,07
- Tháng 4 - April	100,08	101,70	100,83	99,03	97,52
- Tháng 5 - May	100,09	101,21	101,96	98,93	97,34
- Tháng 6 - June	100,13	106,69	110,03	99,91	99,43
- Tháng 7 - July	100,07	100,69	101,30	100,43	99,97
- Tháng 8 - August	100,07	96,13	99,75	100,77	100,14
- Tháng 9 - September	100,01	99,14	99,64	101,42	101,53
- Tháng 10 - October	100,07	100,02	99,67	100,89	101,56
- Tháng 11 - November	100,05	102,37	102,00	104,48	100,68
- Tháng 12 - December	100,07	101,68	104,56	103,47	98,91
Tháng 12 năm trước = 100					
December of previous year = 100					
- Tháng 1 - January	100,01	99,80	100,98	99,54	99,22
- Tháng 2 - February	100,08	99,66	102,07	99,26	99,65
- Tháng 3 - March	100,17	98,14	102,39	99,46	102,71
- Tháng 4 - April	100,25	99,80	103,24	98,50	100,16
- Tháng 5 - May	100,34	101,01	105,27	97,44	97,49
- Tháng 6 - June	100,48	107,76	105,28	97,35	96,94
- Tháng 7 - July	100,55	108,5	106,72	97,97	96,91
- Tháng 8 - August	100,62	104,3	106,46	98,52	97,05
- Tháng 9 - September	100,63	103,4	106,07	99,92	98,53
- Tháng 10 - October	100,70	103,42	105,72	100,81	100,07
- Tháng 11 - November	100,76	105,88	107,84	105,32	100,75
- Tháng 12 - December	100,83	107,65	112,75	108,97	99,65
Bình quân 1 tháng tăng, giảm	+0,06	+0,62	+1,00	+0,72	-0,03
Monthly average of increase or decrease					

08.17 (Tiếp theo) **Chỉ số tỷ giá đô la Mỹ**
(Cont.) *Exchange rate index of USD*

%

	2005	2008	2009	2010	2011
Cùng kỳ năm trước = 100					
<i>At the same period of previous year = 100</i>					
- Tháng 1 - <i>January</i>	100,64	99,87	108,92	111,14	108,62
- Tháng 2 - <i>February</i>	100,41	99,85	110,25	109,65	109,40
- Tháng 3 - <i>March</i>	99,82	98,53	112,32	109,52	112,53
- Tháng 4 - <i>April</i>	100,06	100,12	111,36	107,57	110,81
- Tháng 5 - <i>May</i>	100,52	101,17	112,19	104,38	109,02
- Tháng 6 - <i>June</i>	100,62	107,69	105,18	104,26	108,51
- Tháng 7 - <i>July</i>	100,80	108,12	105,89	103,30	108,01
- Tháng 8 - <i>August</i>	100,80	103,87	109,88	104,35	107,34
- Tháng 9 - <i>September</i>	100,71	102,38	110,43	106,74	107,45
- Tháng 10 - <i>October</i>	100,83	102,93	110,05	107,51	108,17
- Tháng 11 - <i>November</i>	100,90	105,55	109,65	110,12	104,24
- Tháng 12 - <i>December</i>	100,83	107,65	112,75	108,97	99,65

1000 đồng/lượng - 1000 dong/tael

	2005	2008	2009	2010	2011
- Tháng 1 - <i>January</i>	8.380	16.910	16.910	26.850	35.880
- Tháng 2 - <i>February</i>	8.210	17.480	18.460	26.330	35.650
- Tháng 3 - <i>March</i>	8.380	18.580	19.520	26.620	37.510
- Tháng 4 - <i>April</i>	8.320	18.310	19.750	26.400	36.960
- Tháng 5 - <i>May</i>	8.300	17.490	19.790	26.910	37.540
- Tháng 6 - <i>June</i>	8.170	18.320	20.910	27.850	37.710
- Tháng 7 - <i>July</i>	8.310	18.790	20.880	28.360	38.030
- Tháng 8 - <i>August</i>	8.290	18.440	21.270	27.990	41.360
- Tháng 9 - <i>September</i>	8.440	17.160	21.750	29.050	45.980
- Tháng 10 - <i>October</i>	8.790	17.810	22.274	34.140	45.240
- Tháng 11 - <i>November</i>	8.860	16.810	24.690	34.180	45.320
- Tháng 12 - <i>December</i>	9.480	16.800	27.960	35.890	45.040
Bình quân cả năm Annual average	8.494	17.794	21.180	28.990	39.990

08.19

Tỷ giá một đô la Mỹ
Exchange rate of USD
Đồng/1 USD - Dong/1 USD

	2005	2008	2009	2010	2011
- Tháng 1 - <i>January</i>	15.792	17.495	17.495	19.443	21.118
- Tháng 2 - <i>February</i>	15.803	16.036	17.684	19.387	21.208
- Tháng 3 - <i>March</i>	15.818	15.790	17.738	19.425	21.860
- Tháng 4 - <i>April</i>	15.830	16.058	17.885	19.237	21.318
- Tháng 5 - <i>May</i>	15.845	16.253	18.247	19.033	20.751
- Tháng 6 - <i>June</i>	15.866	17.340	18.250	19.014	20.632
- Tháng 7 - <i>July</i>	15.877	17.460	18.487	19.096	20.626
- Tháng 8 - <i>August</i>	15.888	16.784	18.440	19.243	20.654
- Tháng 9 - <i>September</i>	15.890	16.640	18.284	19.516	20.969
- Tháng 10 - <i>October</i>	15.902	16.644	18.313	19.690	21.296
- Tháng 11 - <i>November</i>	15.910	17.038	18.681	20.570	21.493
- Tháng 12 - <i>December</i>	15.921	17.325	19.531	21.283	21.259
Bình quân cả năm Annual average	15.862	16.555	18.253	19.578	21.095